

482-5, tra cui un *Lexicon in Iliadem*), e grammaticali, e naturalmente raccolte di opere profane classiche (elenco alle pp. 487-492). L. Pilato, in possesso di una approssimativa preparazione di tale entità, aveva tentato di avvicinarsi a testi difficili come quelli omerici (e quelli euripidei) lasciando quindi scoperte le deficienze che erano sue, ma che andavano addebitate all'ambiente della sua provenienza culturale e mentale. Il ridimensionamento cui sottopone L. Pilato il Pertusi, se per questo lato discolpa il calabro, non gli è altrettanto favorevole sotto un'altra considerazione: L. Pilato non è un umanista, almeno secondo il concetto maturato nella recente critica storica. Anche lui è un continuatore della tradizione erudita bizantina, rivolta a conservare e a studiare il testo, piuttosto che "scoprirlo" e porlo in nuovi rapporti con la problematica in quel momento attuale in Occidente. Tuttavia, a dispetto della sua visione restrittiva, L. Pilato ha avuto una funzione determinante nel movimento umanistico, poiché in sua assenza "tutto il nostro umanesimo", afferma Pertusi, "avrebbe avuto un ritardo nella sua evoluzione di un secolo e più" (p. 519).

La presente nota si è soffermata intenzionalmente sui rapporti tra Occidente umanistico e cultura bizantina, poiché questa parte dell'ampio libro del Pertusi interessa in particolare il Lettore della Rivista; ma essa non può passare sotto silenzio i vari capitoli, più strettamente riguardanti gli studi sul Petrarca e sul Boccaccio, attraverso i quali il Pertusi è arrivato alle sue conclusioni. Essi recano i seguenti titoli: I *Leonzio Pilato fra Petrarca e Boccaccio* (con una appendice su Nicola Sigero politico e letterato); II *I due Omeri autografi di Leonzio Pilato*; III *Le copie delle versioni omeriche di Leonzio*; IV *Le versioni omeriche di Leonzio*; V *Leonzio commentatore di Omero* (con il profitto che ne trassero Petrarca e Boccaccio nelle loro opere); VI *Leonzio traduttore di Omero*; VII *Conclusione*.

In codesta impresa storico-filologica, articolata su questo filo conduttore, Agostino Pertusi ha saputo coordinare sia il materiale preesistente o da lui scoperto, sia le costruzioni teoretiche, al fine di dare un quadro più esatto possibile dell'ampio argomento da lui impostato con chiarezza di vedute e condotto con ponderata dottrina.

Napoli, Istituto Orientale

MARIO VITTI

Rex E. Witt, *Greece The Beloved*. Institute for Balkan Studies, N° 81, Thessaloniki 1965. Pp. X + 228 + 8 plates.

Travelogues about Greece continue to be popular with the cultu-

red reading public, and this is one of the best of recently published works of this kind, written, as its title indicates, by an ardent philhellene who has a thorough knowledge of the country through frequent visits and sympathizes with its people among whom he has many friends.

Dr. Witt is a classical scholar of distinction and an authority on his special field, Second Century Platonism. He has profound knowledge of Greek history—ancient, hellenistic, Byzantine and modern—which enables him to evoke, but without a trace of pedantry, the historical reminiscences which cling to every corner of the Greek landscape.

Eight out of the twenty-four chapters are devoted to Orthodoxy and the Greek Church and especially to the Monastic Republic of Mt. Athos to which the author has paid a number of visits. His familiarity with the Gospel texts and Church history, to which should be added a diligent perusal of the text of the Greek liturgy, enables Dr. Witt to interpret intelligently the part that religion has always played in the life of the Greek people.

Two chapters are devoted to "Athens, the Eye of Greece" but the author is fully conscious of the fact that Athens and classical Hellas are not the whole of Greece, and that in order to get a balanced view of the country one should also visit northern Greece, especially Macedonia, whose role in Greek history, both ancient and modern, should not be underestimated. He has two excellent chapters on Thessaloniki, which ranks as the northern capital, and whose fine churches testify to the city's wealth and importance in Byzantine times.

Dr. Witt rightly devotes a separate chapter to the "Language Question" which the foreigner needs to understand if he is to form some idea of the educational and literary problems posed by the evolution of ancient Greek into a modern vernacular which has become the vehicle of poetry, the theatre, the novel and belles lettres in general but has not yet established itself as the language of official texts, scientific literature and the press for which a modified form of the classical language is still used.

In his preface Dr. Witt writes that his book is a token of faith in Greece today and of hope for her future welfare, and stresses that one of the principal reasons which made him write it was that even scholars do not usually grasp the fundamental unity of the Classical and Byzantine background of which the people of Greece today are the conscious heirs.